

YOHANES 19 ayat 28

JOHN 19 VS 28

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

28 After this, Jesus knowing that all things were now accomplished,

that the scripture might be fulfilled,

said,

I thirst (...in the agony of the hour, in the incomprehensible moment... having in His mind and spirit scanned the history of the promised Messiah of God sent in humility to substitute his life in payment for the sins of the world...)

that is an interesting phrase common to a child, the poor, a stranger; but never to a king)

29 Now there was set a vessel full of vinegar:

therefore they put a sponge full of vinegar upon hyssop (...they attached it to a hyssop branch),

and put it to His mouth.

30 When Jesus therefore had received the vinegar,

He said, *tetelesti* (...with a loud voice He spoke a very common, familiar word used many ways: when a masterpiece is complete; when a debt is paid in full; when a job is finished; when a sacrifice was offered.. that grabbed everybody's attention)

It is finished (...Paid in full! And I bet from that moment, He scared the hell out of a lot of people. Thank God!)

(And we read...)

and He bowed His head (...He gently pillowed His head),

and gave up the spirit (...He gave back His breath committing it to God His Father!)

(Again... notice how John speaks from an intimate, eye-witness vantage point being one of Jesus' closest Judean followers)

28 Sesudah itu, karena Yesus tahu, bahwa segala sesuatu telah selesai,

supaya genaplah yang ada tertulis dalam Kitab Suci,

berkatalah Ia,

Aku haus (...dalam penderitaan di jam-jam itu, pada saat yang tak dapat dipahami... setelah di dalam pikiran dan roh-Nya meninjau sejarah Mesias Allah yang dijanjikan, yang diutus dalam kerendahan hati untuk memberikan nyawa-Nya sebagai pengganti untuk membayar dosa-dosa dunia...)

itu frasa yang biasanya menarik untuk anak-anak, kaum miskin, orang asing; tetapi tidak pernah untuk raja)

29 Di situ ada suatu bejana penuh anggur asam:

maka mereka mencucukkan bunga karang, yang telah dicelupkan dalam anggur asam, pada sebatang hisop (...mereka menempatkannya pada batang hisop),

lalu mengunjurkannya ke mulut Yesus.

30 Sesudah Yesus meminum anggur asam itu,

berkatalah Ia, *tetelesti* (... dengan suara nyaring la mengucapkan kata yang sangat umum dan akrab, yang dipakai untuk banyak hal: ketika sebuah karya agung selesai; ketika utang dibayar lunas; ketika suatu pekerjaan rampung; ketika korban dipersembahkan... perkataan itu menarik perhatian semua orang)

Sudah selesai (... Dibayar lunas! Dan saya yakin sejak saat itu, la membuat banyak orang sangat ketakutan. Syukur kepada Allah!)

(Dan kita membaca...)

Lalu Ia menundukkan kepala-Nya (...la dengan lembut merebahkan kepala-Nya),

dan menyerahkan nyawa-Nya (... la memberikan kembali nafas-Nya, dengan menyerahkannya kepada Allah Bapa-Nya!)

(Sekali lagi... perhatikan bagaimana Yohanes berbicara dari sudut pandang saksi mata yang akrab, karena ia salah satu pengikut dari Yehuda yang paling deekat dengan Yesus)

YOHANES 19 ayat 28

JOHN 19 VS 28

Verse ³¹ Therefore the Jewish leaders,

because it was the preparation (...shortly after 3:00pm that Wednesday afternoon, the day before the Feast of Unleavened Bread,

beginning at sundown—about 3 hours later),

that the bodies should not remain upon the cross on the Sabbath day,

(for that Sabbath day was an high day—like Christmas Day... and that just wouldn't look right!

Most commentators gloss over or dance around this parenthesis; 300 years ago, Matthew Henry wrote, *the esteem they would have had for the approaching sabbath, because it was one of the days of unleavened bread, and (some reckon) the day they offer the first fruits.*

Wrong! The Day of First-fruits is when Jesus rose from the dead; the first of the week following the Passover.

Every sabbath was a holy day, and a good day, but this **was a high day**, literally **a megas, great day**; **the first of the 7 great days of the Lord**, foretold by Moses in Leviticus 23, fulfilled in Christ / the Messiah)

(And we read...)

They besought Pilate that their legs might be broken,

and that they might be taken away (...this 'breaking of the bones'... this 'crurifragium'; in practice, it was additional punishment for shortening the suffering of the guilty)

³² Then came the soldiers,

and brake the legs of the first,

and of the other which was crucified with Jesus.

³³ But when they came to Jesus, they found that He was dead already,

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ayat ³¹ Oleh sebab itu pemimpin-pemimpin Yahudi,

karena hari itu itu adalah hari persiapan (...segera setelah pukul 15:00 Rabu sore itu, sebelum Hari Raya Roti Tidak Beragi,

dimulai ketika matahari terbenam — sekitar 3 jam kemudian),

dan supaya pada hari Sabat mayat-mayat itu tidak tinggal tergantung pada kayu salib,

(sebab Sabat itu adalah hari yang agung— seperti hari Natal... dan hal itu kelihatannya tidak benar saja!

Sebagian besar komentator mengabaikan atau berputar-putar menjelaskan kalimat sisipan ini; 300 tahun yang lalu, Matthew Henry menulis, *penghargaan yang ingin mereka berikan bagi hari Sabat yang semakin dekat, karena hari itu adalah salah satu dari hari-hari roti tidak beragi, dan (sebagian orang menduga) hari ketika mereka mempersembahkan buah bungaran (hasil-hasil pertama).*

Salah! Hari Buah Bungaran adalah ketika Yesus bangkit dari antara orang mati; hari pertama dalam minggu sesudah Paskah.

Setiap Sabat adalah hari yang kudus, dan hari yang baik, tetapi hari ini **adalah hari yang agung**, secara harfiah hari *megas, hari besar; hari pertama dari 7 hari besar Tuhan*, yang dinubuatkan Musa dalam Imamat 23, dan digenapi di dalam Kristus / sang Mesias)

(Dan kita membaca...)

Datanglah mereka kepada Pilatus dan meminta kepadanya supaya kaki orang-orang itu dipatahkan,

dan mayat-mayatnya diturunkan (...'pematahan tulang' ini... 'crurifragium' ini; pada prakteknya adalah hukuman tambahan untuk mempersingkat penderitaan orang yang bersalah)

³² Maka datanglah prajurit-prajurit,

lalu mematahkan kaki orang yang pertama,

dan kaki orang yang lain yang disalibkan bersama-sama dengan Yesus.

³³ Tetapi ketika mereka sampai kepada Yesus, dan melihat bahwa Ia telah mati,

YOHANES 19 ayat 28

JOHN 19 VS 28

and brake not His legs (...now John has returned to this gruesome scene; and is amazed by what he sees. To him, it's inexplicable. It's extraordinary; it's contrary to what might have been expected)

³⁴ But one of the soldiers with a spear pierced His side, and forthwith came there out blood and water.

(...one soldier... tradition names him: *Longinus*; he's the one with a spear who pierced Jesus' side.)

This famous spear of Destiny... this spear of Longinus... can be seen in the Hapsburg Museum in Austria today. And it's interesting, the history of world leaders for the last 2,000 years, from Constantine and Charlemagne to Kaiser Wilhelm and the Hapsburg emperors, even the United States for a brief period under General Eisenhower: all of them... possessed that spear. Check it out!)

with a spear pierced His side, and forthwith came there out blood and water...

but they brake not His legs.

(John in disbelief continues...)

³⁵ And he that saw it bare record, and his record is true:

and he knows what he says is true,

that ye also might believe (...John pledges the veracity of his account... that these brutal soldiers, warriors... who were not afraid to break your head, did not break His legs)

³⁶ For these things were done (...these things happened... these came to pass),

by which the scripture was fulfilled, A bone of Him shall not be broken—*Psalm 34:20*.

³⁷ And again another scripture saith, They shall look on Him whom they pierced—*Zech12:10*.

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

mereka tidak mematahkan kaki-Nya (...sekarang Yohanes kembali ke adegan yang mengerikan ini; dan terperanjat dengan apa yang ia lihat. Baginya, hal itu tidak bisa dijelaskan. Itu luar biasa; itu bertentangan dengan apa yang mungkin akan diharapkan)

³⁴ Tetapi seorang dari antara prajurit itu menikam lambung-Nya dengan tombak, dan segera mengalir keluar darah dan air.

(...salah satu prajurit... tradisi menyebutkan namanya: *Longinus*; dia adalah orang dengan tombak yang menikam lambung Yesus.)

Tombak takdir yang terkenal ini... tombak Longinus ini... bisa dilihat di Museum Hapsburg di Austria sekarang ini. Dan sungguh menarik, sejarah para pemimpin dunia selama 2.000 tahun terakhir, dari Konstantinus dan Charlemagne hingga Kaiser Wilhelm dan para kaisar Hapsburg, bahkan Amerika Serikat selama periode waktu yang singkat di bawah Jenderal Eisenhower: semuanya... memiliki tombak itu. Cek saja!)

menikam lambung-Nya dengan tombak, dan segera mengalir keluar darah dan air...

tetapi mereka tidak mematahkan kaki-Nya.

(Yohanes dengan rasa tidak percaya melanjutkan...)

³⁵ Dan orang yang melihat hal itu sendiri yang memberikan kesaksian ini, dan kesaksiannya benar:

dan ia tahu, bahwa ia mengatakan kebenaran,

supaya kamu juga percaya (...Yohanes menjamin kebenaran ceritanya... bahwa prajurit-prajurit dan serdadu-serdadu yang brutal ini... yang tidak takut memecahkan kepala Anda, tidak mematahkan kaki-Nya)

³⁶ Sebab hal itu dilakukan (... hal ini terjadi... hal ini menjadi nyata),

supaya genaplah yang tertulis dalam Kitab Suci, Tidak ada tulang-Nya yang akan dipatahkan—*Mazmur 34: 21*.

³⁷ Dan ada pula nas yang mengatakan, Mereka akan memandang kepada Dia yang telah mereka tikam—*Zech12:10*.

YOHANES 19 ayat 28

JOHN 19 VS 28

³⁸ And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus (...one doing the math),

but secretly for fear of the Jewish leaders,

he besought Pilate that he might take away the body of Jesus:

and Pilate gave leave (...Pilate gave permission to Joseph, who clearly had access to government).

They came therefore, and took Him.

³⁹ And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night (...the 3rd incident in scripture where we see the maturity of a powerful man's faith in the Lord Jesus),

and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound weight (...obviously, this was very costly... and evidence that they did not expect resurrection... anytime soon)

⁴⁰ Then they took the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews was to bury.

⁴¹ Now in the place where He was crucified (...in the general locality)

there was a garden; and in the garden a new sepulcher,

wherein no one had yet been laid (...no one was ever buried there)

⁴² Therefore because of the Jewish preparation day... it was there they laid Jesus;

for the sepulcher was nigh at hand (...the word is: *eggus*; it was near).

They hurried to bury the body of Jesus... that late-Wednesday afternoon... before the sunset and the high Sabbath day began.

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

³⁸ Sesudah itu Yusuf dari Arimatea, karena ia murid Yesus (...orang yang mengerjakan soal matematika)

tetapi sembunyi-sembunyi karena takut kepada orang-orang Yahudi,

ia meminta kepada Pilatus supaya diperbolehkan menurunkan mayat Yesus:

dan Pilatus meluluskan permintaannya itu (...Pilatus memberi izin kepada Yusuf, yang jelas mengetahui pintu masuk pada pemerintahan).

Lalu datanglah mereka dan menurunkan mayat itu.

³⁹ Juga Nikodemus datang ke situ, dia adalah yang mula-mula datang waktu malam kepada Yesus (...peristiwa ketiga dalam Kitab Suci di mana kita melihat kematangan iman seorang penguasa kepada Tuhan Yesus),

dan membawa campuran minyak mur dengan minyak gaharu, kira-kira lima puluh kati beratnya (...jelas, ini sangat mahal... dan membuktikan bahwa mereka tidak mengharapkan kebangkitan... dalam waktu dekat)

⁴⁰ Mereka mengambil mayat Yesus, mengapannya dengan kain lenan dan membubuhinya dengan rempah-rempah, menurut adat orang Yahudi bila menguburkan mayat.

⁴¹ Nah, dekat tempat di mana Yesus disalibkan (...di lokasinya secara umum)

ada suatu taman; dan dalam taman itu ada suatu kubur baru,

yang di dalamnya belum pernah dimakamkan seseorang (...tak seorang pun pernah dimakamkan di sana)

⁴² Karena hari itu hari persiapan orang Yahudi... maka mereka meletakkan mayat Yesus ke situ;

sedang kubur itu tidak jauh letaknya (...kata yang dipakai adalah: *eggus*; letaknya dekat).

Mereka bergegas menguburkan mayat Yesus... pada Rabu sore menjelang gelap itu... sebelum matahari terbenam dan hari Sabat besar dimulai.